

transition



RAPPORT D'ACTIVITES 2018

Table des matières

DANSE TRANSITION EN 2018 - MOT DU PRESIDENT	3
PRESENTATION	4
PRESTATIONS 2018	4
<i>Accompagnement personnalisé.....</i>	4
<i>Attribution de bourses de formation</i>	5
<i>Sensibilisation et information.....</i>	7
<i>Activités des 25 ans de Danse Transition</i>	9
REGIONAL	12
NATIONAL	12
INTERNATIONAL	13
COMMUNICATION.....	14
<i>Nouvelle identité visuelle et nouveau site internet</i>	14
<i>Imprimés</i>	15
<i>Newsletters</i>	15
<i>Médias sociaux.....</i>	15
<i>Portraits vidéo.....</i>	16
<i>Photos des danseurs diplômés en 2018.....</i>	16
L'ASSOCIATION	17
<i>Membres.....</i>	17
<i>Organisation de l'association.....</i>	17
FINANCES.....	19
<i>Comptes 2018.....</i>	19
SOUTIENS.....	19
CONTACT	20

Couverture : Loris Bonani, boursier diplômé Danse Transition, 2018
Photo : Gregory Batardon

DANSE TRANSITION EN 2018 - MOT DU PRESIDENT

En tous points de vue, 2018 aura été une année exceptionnelle pour la RDP. Ou plutôt pour Danse Transition, puisque notre association a changé de nom l'année dernière à l'occasion de ses 25 ans.

Un changement de nom qui témoigne de la volonté de l'association de s'adapter en permanence aux besoins des danseuses et des danseurs professionnels, en mettant l'accent sur une transition professionnelle progressive, pensée tôt, dès le début de carrière, plutôt que sur une reconversion abrupte.

Si l'association a changé de nom, s'est dotée d'une nouvelle identité visuelle ainsi que d'un nouveau site internet, son cœur de métier reste plus que jamais le même : accompagner les danseuses et les danseurs, les écouter, les conseiller, les former et les accompagner vers leur « vie d'après la danse ».

En 2018, l'association – par le biais de rencontres, séances, cours et ateliers – a informé et sensibilisé plus de 120 professionnels, jeunes et moins jeunes. Elle a également accompagné et soutenu financièrement 12 danseuses et danseurs boursiers dans leurs projets de transition de carrière.

Ces bourses sont rendues possibles grâce au généreux soutien d'une Fondation privée genevoise, ainsi que de la Fondation Fernando et Rose Inverni-Desarzens, que nous remercions toutes deux chaleureusement.

Durant son premier quart de siècle d'existence, Danse Transition a offert gratuitement ses prestations à quelque 1'250 danseuses et danseurs. Ses bourses, d'une valeur totale de près d'un million de francs, ont jusqu'à aujourd'hui bénéficié à 55 danseuses et danseurs.

Cet anniversaire a été fêté lors d'une soirée à l'Arsenic, en présence de 6 danseurs et danseuses ayant récemment reçu une bourse, ainsi que des partenaires, membres et amis de l'association.

L'IOTPD (*International Organisation for the Transition of Professional Dancers*), fêtant également son quart de siècle, une conférence et des débats conjoints ont été organisés. Les festivités se sont conclues par l'inauguration d'une plaque commémorative en l'honneur de Philippe et Elvire Braunschweig, personnalités déterminantes dans la valorisation et le développement de la danse professionnelle en Suisse.

Je vous souhaite bonne lecture !

Cédric Alber
Président

PRESENTATION

Créée en 1993 sous l'impulsion de Monsieur Braunschweig et la direction de Madame Susanne Jaillet, Danse Transition est une association à but non lucratif reconnue d'utilité publique, basée à Lausanne et étendant ses activités à la Suisse romande.

Structurée pour fournir des conseils personnalisés et les outils nécessaires à la transition de carrière des danseurs professionnels, Danse Transition a pour but de les aider à franchir avec succès le cap de leur changement de carrière, de participer à la reconnaissance du métier, de favoriser la compréhension des enjeux de la transition professionnelle chez les danseurs, auprès des employeurs ainsi que des instances publiques, et de favoriser une coopération au niveau national et international avec les organes concernés par cette question.

Danse Transition aide le danseur à définir son projet de transition professionnelle et à planifier les étapes de sa mise en œuvre de manière cohérente et réaliste. Elle accorde des bourses pour contribuer, lorsque nécessaire, au financement des formations de transition de carrière. Elle propose différentes autres prestations telles que bilans de compétences, accompagnements sur l'ensemble du processus de transition professionnelle, ateliers, cours et coachings.

Danse Transition mène en parallèle des actions d'information et de sensibilisation auprès des danseurs en activité et en formation, du milieu professionnel et de partenaires extérieurs. Elle initie des partenariats avec des collectivités publiques, des institutions publiques et privées, ainsi que des organismes culturels.

PRESTATIONS 2018

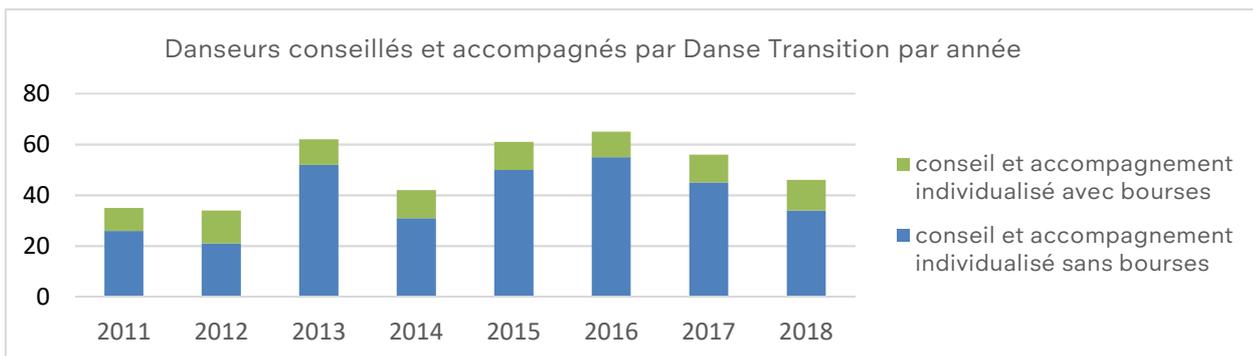
En 2018, Danse Transition a rencontré, renseigné, conseillé grâce à ses activités et prestations plus de **250 personnes dont plus de 120 danseurs** professionnels et jeunes en formation.

Parmis eux :

- **12 danseurs boursiers** dont 4 nouvelles bourses et 3 boursiers ayant obtenu leurs diplômes en 2018, plus un prêt sans intérêt.
- **34 danseurs renseignés** / suivis individuellement dont 25 pour la première fois. Plus 6 non danseurs.
- **15 danseurs du Ballet du Grand Théâtre de Genève** ont bénéficié d'une séance d'information sur la gestion et transition de carrière des danseurs.
- **53 jeunes ont bénéficié du cours** 'introduction à la vie professionnelle' durant leur formation professionnelle (Ballet Junior année 2 GE, CFP Arts année 3 GE, Bachelor année 3 Manufacture VD).
- **145 personnes** ont participé aux activités des 25 ans de l'association : le milieu professionnel de la danse, autorités publiques, sponsors et membres de l'IOTPD - *International Organisation for the Transition of Professional Dancers* (associations expertes dans le domaine de la transition de carrière des danseurs des 12 pays). Trois événements principaux ont marqué l'occasion : une soirée anniversaire, une conférence internationale couplée des célébrations des 25 ans de l'IOTPD et l'inauguration d'une plaque commémorative en l'honneur de Philippe et Elvire Braunschweig.

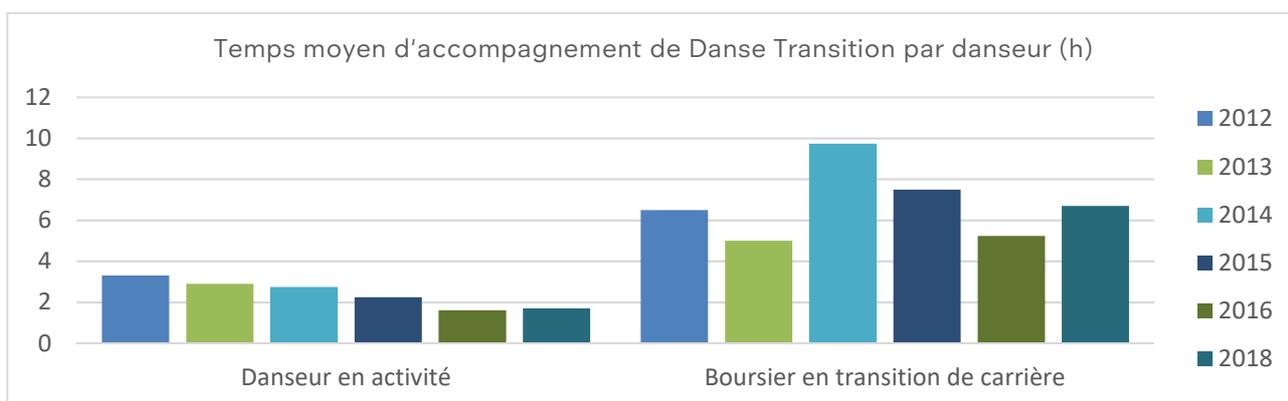
ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISE

- bilan de situation, entretien de conseil, bilan de compétences, coaching, aide au réseautage
- en personne, par téléphone, email, Skype
- gratuit



En 2018, Danse Transition a :

- rencontré et suivi 34 danseurs en début, milieu ou fin de carrière scénique
Parmi eux, 19 femmes et 15 hommes
Le temps moyen d'accompagnement a été de 1h45 par personne, pour un total de 64 heures et 82 interactions.
- accompagné 12 boursiers dans leur transition de carrière
Parmi eux, 7 femmes et 5 hommes
Le temps moyen d'accompagnement a été de 6h40 par personne, pour un total de 79h45 heures et 117 interactions.



ATTRIBUTION DE BOURSES DE FORMATION

- lors de refus d'aides par les instances publiques et sociales existantes et selon les critères de l'association.

Le montant total des bourses versées grâce au soutien de Danse Transition en 2018 est de plus de CHF 74'500.-

Danse Transition tient à remercier chaleureusement ses subventionneurs et mécènes, dont la Fondation Fernando et Rose Inverni Desarzens et une Fondation privée genevoise pour leur indéfectible soutien envers les danseurs.

En 2018, Danse Transition a suivi 12 boursiers. Elle a reçu 6 nouvelles demandes de bourses. Elles ont été examinées par la commission d'attribution des bourses (3 séances annuelles) qui en a accepté 4 et refusé 2.

Parmis ces 4 nouvelles bourses :

⇒ 2 sont financées par la Fondation Fernando & Rose Inverni Desarzens. Elles concernent :

- Angelo D, précédemment danseur et chorégraphe, notamment avec la Compagnie Nomades Le Loft de Vevey et la Compagnie ADN Dialect, a poursuivi une formation de massothérapeute agréé ASCA.
- Pierre-Yves D, précédemment danseur freelance en Suisse romande et en Hollande, a choisi une formation en Thérapie manuelle/ Ortho-bionomy.

⇒ 2 sont financées par une Fondation privée genevoise. Elles concernent :

- Sarawanee T, précédemment danseuse au Grand Théâtre de Genève et au *American Ballet Theater* à New York, a suivi ses études de Master en Sciences de la Danse à l'Université de Berne.
- Nathalie H, précédemment danseuse freelance dans la scène genevoise, a choisi une formation d'instructeur de Pilates.

5 boursiers ont poursuivi leur formation. Il s'agit de :

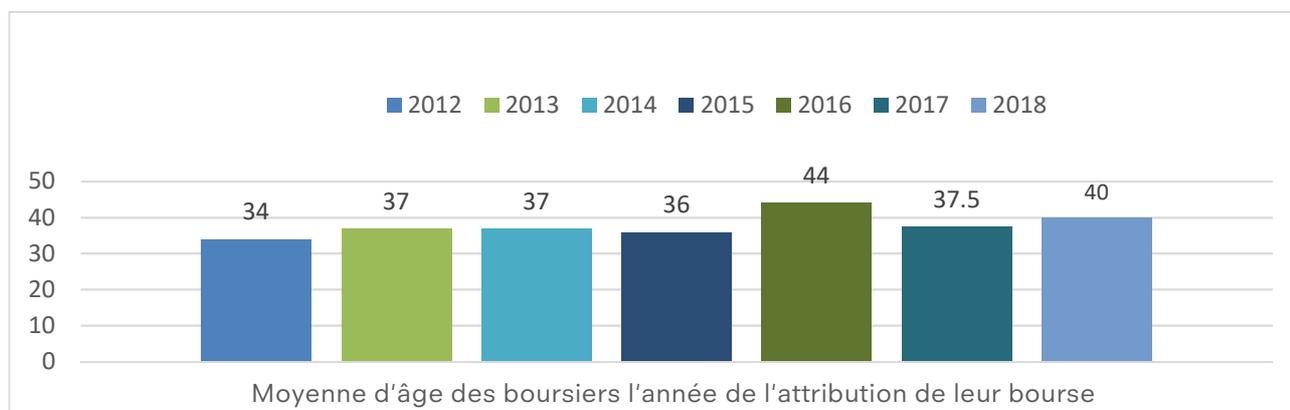
- Anne D, précédemment danseuse freelance par exemple pour les compagnies Philippe Saire, M. Furlan, Cie de Genève et N. Seiler, a suivi les cours de deuxième année de formation en Technique Alexander à Neuchâtel. Avec le soutien de la fondation privée genevoise.
- Anja S, précédemment danseuse freelance notamment avec Foofwa d'Immobilité et Ruth Childs, a effectué sa deuxième année de formation en Technique Alexander à Neuchâtel. Avec le soutien de la fondation privée genevoise.
- Aurélien D, précédemment danseur au Grand Théâtre de Genève, Ballet de Biarritz et Opéra de Leipzig, a choisi une formation en Gestion Culturelle (DAS, diplôme of advanced studies), formation organisée conjointement par l'UNIL, UNIGE et Artos. Avec le soutien de la fondation privée genevoise.
- Maroussia E, précédemment danseuse freelance, notamment avec cie Damotus! et cie Utilité Publique, a choisi la formation en Art thérapie, spécialisation danse, à l'Atelier Genève. Avec le soutien de la fondation privée genevoise.
- Valentine P, précédemment danseuse freelance en Suisse romande (Fréquence moteur, Prototype Status) a choisi une formation en Yoga Iyengar. Avec le soutien de la Fondation Fernando & Rose Inverni Desarzens

3 boursiers sont arrivés au terme de leurs formations. Il s'agit de :

- Vittorio B, précédemment danseur au Ballet Bédart Lausanne, Bern Ballett, Konzert Theater Bern et dans la scène indépendante, a suivi ses études de Master en Sciences de la Danse de l'Université de Berne. Avec le soutien de la Fondation Fernando & Rose Inverni Desarzens
- Loris B, précédemment danseur au Grand Théâtre de Genève, Ballet de Hambourg et Bédart Ballet Lausanne. Il a effectué sa troisième année de formation pour l'obtention du Brevet fédéral suisse de Masseur médical à l'Ecole de Formation Professionnelle en Massothérapie de Gland. Avec le soutien de la fondation privée genevoise.
- Gabriela G, précédemment danseuse au Grand Théâtre de Genève et freelance, a poursuivi le certificat professionnalisant, section culture, à Science Po, Paris. Avec le soutien de la fondation privée genevoise.

1 danseuse a été soutenu par le biais d'un prêt sans intérêt. Il s'agit de :

- Catherine H. En collaboration avec son homologue suisse allemand SSUDK, Danse Transition continue à financer sous forme d'un prêt sans intérêt une machine nécessaire à la formation d'instructeur en Gyrotonic de Catherine H.



SENSIBILISATION ET INFORMATION

Danse Transition va à la rencontre des danseurs afin de leur donner des informations de base sur ce qui existe et ce qu'il est possible de faire pour anticiper le moment de la transition professionnelle. Elle leur permet de développer des outils de gestion de carrière ainsi que de prendre conscience de leurs compétences et savoir-être précieux dans d'autres domaines professionnels. Ces actions sont intéressantes également pour contrer le tabou qui est encore perceptible sur la notion de fin de carrière et d'intérêt pour autre chose que les arts, dans une discipline qui exige un investissement total souvent dès le plus jeune âge.

1. Informations au milieu professionnel

SEANCE D'INFORMATION

01.01.19 à 10h – Ballet du Grand Théâtre de Genève

15 danseuses et danseurs du Ballet du Grand Théâtre de Genève ont participé dans l'atelier sur la gestion et la transition de carrière des artistes de la danse.

L'atelier a eu lieu dans les locaux de Sainte-Clotilde, ateliers du Grand Théâtre de Genève. Cette séance d'information a eu pour but le renforcement du danseur et de la danseuse dans la gestion de sa carrière professionnelle. L'occasion également pour réfléchir à sa pratique et ses projets futurs et pour trouver des renseignements sur les soutiens disponibles pour être accompagné dans sa transition de carrière, aujourd'hui ou demain. Même sans projet immédiat de transition de carrière, nous conseillons aux danseurs-euses professionnels-les d'anticiper le moment de quitter la scène. En effet, une sensibilisation à certaines questions d'après la scène favorise sa préparation et peut permettre d'assurer une transition facilitée.



SPEED DATING et DISCUSSION "Danseurs et athlètes en transition" **11.11.19 de 14h à 18h - Dampfzentrale Berne**

Le troisième Speed-Dating organisé à Berne par Danse Transition en collaboration avec la SSUDK s'est déroulé dans une ambiance dynamique, en présence des anciens danseurs et athlètes :

- Sergej Aschwanden : Directeur de la station de ski Villars-sur-Ollon, député au Grand Conseil Vaudois, ancien judoka
- Yann Aubert : Spécialiste Danse à ProHelvetia, Praticien ActionTypes®, entraîneur de sport de performance avec brevet fédéral (FEP-Swiss Olympic), ancien danseur
- Nicole Jaquemet : Consultante en gestion d'entreprise, ancienne capitaine de l'équipe de Suisse de football

Cette demi-journée d'activités a été spécialement conçue pour les danseurs-euses et athlètes qui souhaitent s'inspirer du parcours d'autres professionnels de la danse et du sport, ayant réussi leur transition de carrière.

Le « Speed-Dating » a été suivi d'une discussion avec pour objectif le partage des expériences vécues par des danseurs et athlètes d'haut niveau lors de leurs transitions vers une nouvelle carrière. La discussion a été animée par Alessandra Mattana (Danse Transition) et Oliver Dähler (SSUDK), accueillis par la Dampfzentrale dans le cadre de son festival Tanz in Bern et en collaboration avec Danse Suisse et la SBKV.

[2. Informations aux jeunes en formation professionnelle](#)

COURS d'INTRODUCTION à la VIE PROFESSIONNELLE – durant l'année



Danse Transition a poursuivi l'enseignement de son cours destiné aux jeunes en formation professionnelle. C'est ainsi qu'elle a enseigné :

- CFC danseur/euse interprète orientation contemporaine, élèves de 3^{ème} année, Centre de Formation Professionnelle des Arts (CFP Arts) à Genève (12h y compris examens)
- Ecole de danse de Genève - Ballet Junior 2^{ème} année (12h y compris examens)
- Bachelor Contemporary Dance – La Manufacture, Haute Ecole des arts de la scène, Lausanne – 3^{ème} année (14h)



Elle a ainsi pu rencontrer une cinquantaine de jeunes et les sensibiliser à la gestion de carrière (contrats, assurances, 1^{er}-2^{ème} et 3^{ème} piliers, auditions, réseautage, CV, biographies, etc.)

KIT du DANSEUR, outil d'information

Initialement publié à l'occasion de la Plateforme Nouvelle génération d'interprètes en 2009, le kit du danseur est le fruit d'une mise en commun d'informations et de ressources entre le Marchepied, l'Association Vaudoise de Danse Contemporaine (AVDC) et Danse Transition. Il vise à faciliter les premiers pas du danseur dans son insertion professionnelle. Le document, mis à jour chaque année, est téléchargeable sur le site de Danse Transition (sous "ressources") ou ici : <https://www.danse-transition.ch/les-prestations/ressources>

ACTIVITES DES 25 ANS DE DANSE TRANSITION

En 2018, Danse Transition a célébré avec grand éclat ses 25 ans d'activités. Pour marquer ce quart de siècle, l'association a organisé plusieurs événements qui ont mis à l'honneur les danseurs et danseuses soutenus, ses partenaires, fondateurs, membres et comité bénévole au cours des 25 dernières années. Les manifestations ont eu lieu les 15 et 16 novembre 2018 à l'Arsenic Centre d'art scénique contemporain, à Lausanne.

SOIREE ANNIVERSAIRE COUPLEE DE LA SOIREE DES DIPLOMES

Une soixantaine des personnes ont participé à la soirée anniversaire de Danse Transition. Elle a été ouverte avec les discours de Cédric Alber (président de Danse Transition), Liliana Heldner (secrétaire générale de Danse Suisse), Oliver Dähler (directeur de la SSUDK) et Paul Bronkhorst (Président de l'IOTPD - *International Organisation for the Transition of Professional Dancers*).



Cédric Alber, président de Danse Transition



Liliana Heldner, secrétaire générale de Danse Suisse



Oliver Dähler, directeur de la SSUDK



Paul Bronkhorst, président de l'IOTPD
Photos: Sébastien Monachon

La manifestation s'est achevée par la mise en l'honneur des danseurs boursiers ayant franchi leur transition de carrière avec le soutien de Danse Transition. La soirée des diplômés c'est l'occasion de fêter le passage symbolique des danseurs vers une nouvelle profession. C'est un moment de joie, dans lequel Danse Transition valorise la profession de danseur, l'importance de la transition de carrière et la

détermination des boursiers. Les boursiers diplômés de Danse Transition en 2016, 2017 et 2018 ont été particulièrement fêtés à cette occasion :



Kylie Walters

Précédemment danseuse freelance notamment chez la compagnie genevoise Alias, Wim Vandekeybus (Ultima Vez), Tim Etchells (Forced Entertainment) et Lloyd Newson (DV8), a obtenu sa maîtrise en sciences de la santé publique à la London School of Hygiene & Tropical Medicine en 2016.

Son projet professionnel a été rendu possible grâce à une bourse financée par la Fondation Fernando et Rose Inverni-Desarzens.

En 2017, elle a créé She Moves Events, organisation qui défend, promeut, protège et célèbre les droits des femmes.



Ismael Oiartzabal

En tant que danseur, il a travaillé entre autres avec Alias Company, Jean-Marc Heim, Nomades, Gilles Jobin, L'Estuaire, Laura Tanner, Jozsef Trefeli, Greffe (Cindy Van Aker), Jessica Huber, Marcel Leemann Physical Dance Theater, Yiriba et Toriessa.

Ismael a pris goût à la technique Rolwing Intégration Structurale et a souhaité professionnaliser ses compétences en se formant à l'Institut Rolwing en 2016 grâce à une bourse d'une fondation privée genevoise. Il s'est maintenant établi à son compte et a ouvert un cabinet.



Fernanda Barbosa

Fernanda a fait sa carrière de danseuse professionnelle au Grand Théâtre de Genève et aux Ballets de Lucerne, de Hagen, Dortmund et Saragosse.

Boursière diplômée de Danse Transition en 2017, elle est aujourd'hui coach certifiée de vie, grâce à une bourse d'une fondation privée genevoise.

Elle exerce ses activités professionnelles dans les champs du coaching en posture et langage du corps, en tant que médiatrice culturelle et professeur de danse.



Paulo dos Santos

Paulo a travaillé pour des compagnies de danse telles que la Compagnie Sasha Waltz and Guests et la Cie. Troubleyn de Jan Fabre, pour citer quelques exemples. Ayant un intérêt naturel pour les activités dont le centre d'intérêt est le corps, il a choisi une formation d'acupuncture de la Médecine Chinoise et il a été soutenu par une fondation privée genevoise pour mener à bien son projet de transition de carrière. Diplômé en 2017, il est aujourd'hui acupuncteur agréé par les assurances complémentaires RME/ASCA.

Photos : Sébastien Monachon



Vittorio Bertolli

Sa carrière de danseur professionnel a commencé au sein du Béjart Ballet Lausanne et se poursuit au Bern Ballet (Tanzcompagnie Konzert Theater Bern) et dans la scène indépendante (compagnie Linga, daMotus, Alias, Unplush et Joshua Monten).

Vittorio a décidé d'orienter sa carrière vers une démarche de diversification de ses activités dans le but de rester active dans le domaine de la danse. Il a suivi le programme d'étude de master en Dance Science (MAS) à l'Université de Berne, formation de deux ans, grâce à une bourse de la Fondation Fernando et Rose Inverni-Desarzens.



Uma Arnese

Danseuse interprète et chorégraphe expérimentée, Uma a travaillé dans diverses productions de la Compagnie 100% Acrylique et au Grand Théâtre de Genève. Peu à peu elle s'est spécialisée dans le domaine de la danse dite « intégrée », qui prévoit la participation des personnes avec ou sans handicap. Elle a souhaité compléter ses compétences en se formant à l'Institut Fédéral des Hautes Etudes en Formation Professionnelle de Renens en tant que formatrice d'adultes. Son projet professionnel, étape fondamentale dans la validation de son expérience professionnelle, a été rendu possible grâce à une bourse Danse Transition.

Photos : Sébastien Monachon

CONFERENCE INTERNATIONALE ET CELEBRATIONS DES 25 ANS DE L'IOTPD

Créé sous l'impulsion des mécènes suisses, Philippe et Elvire Braunschweig, l'IOTPD a également célébré ses 25 ans d'activités en 2018. Danse Transition a accueilli les membres de l'organisation internationale à Lausanne le 16 novembre 2018 pour une journée complète d'activités. Avec un programme dynamique de témoignages, débats et présentations, les experts de 10 pays membres de l'IOTPD ont partagé leurs expériences et réalisations, ainsi que leurs visions futures pour la transition de carrière de danseurs dans une perspective internationale.



Représentants des centres de transition de carrière membres de l'IOTPD présentent des programmes et meilleures pratiques du secteur

INAUGURATION D'UNE PLAQUE COMMEMORATIVE EN L'HONNEUR DE PHILIPPE ET ELVIRE BRAUNSCHWEIG

Danse Transition, la Ville de Lausanne et l'IOTPD ont saisi l'occasion de l'anniversaire de 25 ans de l'IOTPD et de Danse Transition, pour rendre hommage à ce couple, personnalités déterminantes dans la valorisation et le développement de la danse professionnelle en Suisse, en inaugurant lors de cette rencontre anniversaire une plaque commémorative en leur honneur. Cette inauguration a eu lieu à l'Arsenic en présence du Syndic de la Ville de Lausanne, Monsieur Grégoire Junod, ainsi que des personnalités liées à l'engagement de Philippe et Elvire Braunschweig dans le domaine de la danse, notamment des membres de la famille Braunschweig, de Danse Transition, de l'IOTPD, du Prix de Lausanne et du Bêjart Ballet Lausanne.



M. Grégoire Junod, syndic de la Ville de Lausanne et M. Georgik Braunschweig, fils du couple Braunschweig

REGIONAL

Danse Transition a entretenu, comme les années précédentes, des contacts et échanges d'information réguliers avec les professionnels, associations et structures régionales afin de s'assurer de la pertinence de ses actions et soutenir ou collaborer, comme cela a été le cas en 2017, sur des projets liés aux conditions de travail des danseurs.

De plus, l'association est contente de pouvoir profiter de son hébergement au sein du bureau des associations de l'Arsenic, Centre d'art scénique contemporain, qui voit tous les mois passer grand nombre d'artistes et productions.

En marge de ses activités et forte de sa connaissance du milieu de la formation professionnelle en Romandie, depuis 2016 Danse Transition a été mandatée par une fondation régionale pour développer et gérer un principe de bourses pour jeunes danseurs en formation professionnelle. En 2018, 5 nouvelles bourses ont été attribuées par la Fondation.

NATIONAL

Suite à la signature de l'accord de collaboration tripartite entre Danse Transition, la Schweizerische Stiftung für die Umschulung von darstellende Künstlerinnen und Künstlern (SSUDK) et Danse Suisse en 2017, les représentants des trois associations professionnelles se sont rencontrés en février 2018 pour une session de travail à Berne. Les efforts pour trouver des solutions au niveau national progressent et

Danse Suisse a accepté d'inclure le sujet de la transition de carrière des danseurs professionnels dans la révision de l'ordonnance du SEFRI sur la formation professionnelle initiale de danseuse interprète/danseur interprète avec certificat fédéral de capacité (CFC).

Les questions liées à l'uniformisation des soutiens sur le territoire suisse et le travail de lobby cohérent grâce à la collaboration ont été également à l'ordre du jour. L'idée est de mettre sur pied un système pérenne de soutien à la transition de carrière des danseurs professionnels au niveau national, financé conjointement par les danseurs, les employeurs de la danse, les collectivités publiques et des soutiens privés. Ce système permettrait d'assurer aux danseurs, au terme de leur carrière scénique, des moyens pour financer leur transition professionnelle. Les danseurs de toute la Suisse pourraient prétendre à un soutien de même nature qui constituerait un droit, après un nombre défini d'années de cotisation (environ 10 ans).

Afin de soutenir le développement de prestations dans les parties germanophones et italophones du pays, Danse Transition a également organisé conjointement avec la SSUDK pour la quatrième année consécutive une demi-journée commune à Berne dans un cadre habituel du milieu de la danse, c'est-à-dire la Dampfzentrale de Berne qui les a accueillis durant son festival *Tanz In Bern* (Speed Dating et Discussion pour danseurs et athlètes cf p.8)

INTERNATIONAL

RENCONTRE ANNUELLE DE L'IOTPD A LAUSANNE

L'organisation internationale pour la reconversion des danseurs professionnels, IOTPD, s'est réunie le 17 novembre 2018 à Lausanne à l'invitation de Danse Transition. La rencontre annuelle de l'IOTPD est une occasion unique pour les représentants des organismes du monde entier de partager, discuter et examiner les tendances et difficultés liées à la transition de carrière des danseurs. Etaient présentes les organisations membres allemande, anglaise, canadienne, française, hollandaise, sud-coréenne, polonaise et suisses.

En 2018 les organisations membres étaient accompagnés par d'observateurs représentants du Mexique et Portugal et qui souhaitent mettre en œuvre dans leurs pays des projets de soutien aux danseurs professionnels en phase de transition professionnelle.



THE SECOND WINGS OF DANCERS
Career Transition Casebook

La rencontre annuelle de l'IOTPD a été également l'occasion d'annoncer la parution du livre « *The second Wings of Dancers, Career Transition Casebook* ». L'ouvrage organisé et réalisé par le *Dancer's Career Development Center* de la Corée du Sud (DCDC) en collaboration avec les organisations membres de l'IOTPD a été publié en anglais et en coréen. Ce livre vise la sensibilisation du grand public à la question de la transition de carrière des danseurs professionnels et réunit les témoignages de 60 des artistes de la danse provenant des plusieurs pays à travers le monde. Danse Transition est représenté dans le livre par le témoignage de 6 de ces boursiers et boursières diplômés avec le soutien de l'association.

COMMUNICATION

NOUVELLE IDENTITE VISUELLE ET NOUVEAU SITE INTERNET

L'association pour la reconversion des danseurs professionnels, RDP, a fait peau neuve en 2018.

Devenue Danse Transition, l'association a voulu avec ce changement de nom renforcer sa mission d'accompagnement des danseurs tout au long de leur carrière. La sensibilisation aux spécificités de la profession et du fonctionnement du milieu professionnel auprès des jeunes danseurs en formation professionnelle commence tôt. Ce choix indique la volonté de l'association de travailler sur une transition harmonieuse de carrière, anticipée, gérée, plutôt que sur une reconversion abrupte, abordée seulement lorsque la carrière se termine.

Nous avons fait appel à l'atelier de graphisme lausannois « Notter+Vigne », spécialisé dans le domaine de la promotion culturelle pour la création de la nouvelle identité visuelle et du nouveau site internet de l'association.

Nouvelle identité visuelle

transition

danse transition

25 ans
danse transition

Nouveau site internet



IMPRIMES

Danse Transition a imprimé 1 flyer papier pour ses activités.

Discussion Transition

Speed Dating for dancers and Athletes
Get inspired! Choose a new career!
OCTOBER 27 2018 - 14h
Get inspired by - Speed Dating - with dancers and athletes who successfully pursued a new career. Share ideas and take advantage from others' experience and network. Benefit from individual counseling.
With:
- Sergej Aschwanden: Villars-sur-Ollon's ski station director, Porte des Alpes' Tourist Association general director, politician, former judge
- Yann Aubert: Dance specialist at Pro Helvetia and Swiss Olympic Coach in competitive sports with federal diploma, former dancer
- Hans Börlig: Yoga teacher and Rolfing®, former dancer
- Sébastien Gilbas: Special needs educator, administrator, former dancer and choreographer @ Gallien
- Nicole Jaquet: Management Consultant, former football captain and member of the Swiss National team

Dance! and then? Discussion: Dancers and Athletes in Transition
OCTOBER 27 2018 - 17h
This discussion points out the issues encountered by dancers and high-performance athletes when transitioning into a new career path. What are the similarities and differences? How can we support high performers in transferring their exceptional skills? How could we build a common network?
Round table discussion with:
- Sergej Aschwanden
- Yann Aubert
- Nicole Jaquet
Moderation by Alessandra Mattina (Danse Transition) and Oliver Dähler (SSUDK).
» Followed by " 21 paragraphs " By Maria Ingvorsen (D&C), Tans in Bern Festival Performance at 20h (tickets via starticket.ch)

FREE ENTRANCE - DAMPFZENTRALE BERN, MARZILSTRASSE 47
REGISTRATION: CONTACT@DANSE-TRANSITION.CH OR INFO@SSUDK.CH
LANGUAGE: ENGLISH
MORE INFORMATION: WWW.DANSE-TRANSITION.CH AND WWW.SSUDK.CH

SUDK Schweizerische Schach- und Schachgesellschaft
DAMPFZENTRALE BERN
danse Suisse
SBKV Schweizerischer Ballettverband

Et 1 invitation pour la fête des 25 ans de l'association qui a été envoyée à tous ses partenaires, membres, et le milieu professionnel.

La RDP fête ses 25 ans et devient danse transition

À l'occasion de ses 25 ans, l'Association pour la Reconversion des Danseurs Professionnels (RDP) fait peau neuve et change de nom. Désormais appelée Danse Transition, l'association met à l'honneur les danseurs boursiers ayant franchi leur transition professionnelle avec son soutien.

Invitation Soirée anniversaire de Danse Transition
Jeudi 15 novembre 2018 à 19h
dans le foyer du Théâtre Arsenic
Centre d'art scénique contemporain
rue de Genève 57, Lausanne

Danse Transition remercie chaleureusement tous ses partenaires au cours des 25 dernières années et se réjouit de poursuivre son travail d'accompagnement des danseurs professionnels avant, pendant et en particulier après la scène, favorisant la gestion de carrière et la reconnaissance sociale du statut de danseur professionnel.

Danse Transition est soutenue par le Fondation Fernando et Rose Ivemir-Desarzens, la Loterie Romande, la Sanroz-Fondation de famille, le Canton de Vaud, la Ville de Lausanne, le Service de la Culture du canton de Valais, l'Office de la culture du canton de Berne-section francophone des activités culturelles, le Canton du Jura, la Commune de Meyrin, la Commune de Montreux, la Ville de Morges, la Ville de Neuchâtel, la Ville de Neyon, la Commune de Vernier, le Service culturel de la Ville de Vevey, la Ville d'Yverdon-les-Bains, l'Arsenic Centre d'art scénique contemporain.

Discutons nos réseaux site internet www.danse-transition.ch

DAMPFZENTRALE BERN
danse Suisse
SBKV

Ses activités ont été relayées dans les newsletters, sites internet et imprimés de : Association Vaudoise de Danse Contemporaine, Danse Suisse, Arsenic centre d'art scénique contemporain, Tanz In Bern Dampfzentrale, International Organisation for the Transition of Professional Dancers.

NEWSLETTERS

Danse Transition poursuit l'envoi de sa newsletter électronique. Suite aux changements d'identité visuelle, en 2018, elle en a envoyé une (en septembre). Sa liste de diffusion a atteint 881 personnes. Son taux moyen d'ouverture se situe au-dessus de 44.83% ce qui est jugé bon.

Les newsletters sont également consultables sur son site internet, rubrique *Newsletters*.

<https://www.danse-transition.ch/association/newsletter>

MEDIAS SOCIAUX

Sur Facebook, Danse Transition diffuse également ses informations et relaye celles significatives du milieu professionnel. Sa "Page" compte désormais plus de 2'506 mentions "J'aime".

PORTRAITS VIDEOS

Afin de montrer la diversité des parcours et ce que sont devenus des danseurs boursiers de Danse Transition dans leur nouvel environnement professionnel, Danse Transition a poursuivi la collection de portrait vidéos en faisant appel à Bastien Genoux / Detours Films. Ces petits films montrent en quelques minutes les difficultés mais aussi les succès que ces danseurs partagent. Leurs nouvelles professions sont aussi riches que variées : actuariat, médecine chinoise, coordination du BA Contemporary dance, enseignement de la méthode Gyrotonic, enseignement de la méthode Pilates.

Lors des festivités des 25 ans de l'association, ces vidéo portraits ont été montrés dans les couloirs de l'Arsenic les 15, 16 et 17 novembre 2018.

Pour découvrir les deux nouveaux portraits, ceux de Ismael Oiartzabal et Fernanda Barbosa, suivre ce lien : <https://www.danse-transition.ch/association/temoignages> ou visiter la page Youtube « rdpdancetransition » ou encore Vimeo « Dance transition »



Ismael Oiartzabal
ancien danseur, thérapeute corporel
(Rolfing Intégration structurale)



Fernanda Barbosa
ancienne danseuse, coach de vie certifiée

PHOTOS DES DANSEURS DIPLOMES EN 2018

Les boursiers diplômés en 2018, Vittorio Bertolli et Loris Bonani, ont participé à la photo traditionnelle, réalisée par l'ancien danseur Gregory Batardon.



Vittorio Bertolli, boursier,
MAS Dance Science,
Université de Berne

Photo : G.Batardon



Loris Bonani, boursier,
Diplôme de masseur médical

Photo : G.Batardon

L'ASSOCIATION

MEMBRES

En 2018, Danse Transition a compté 68 membres s'étant acquittés de leur cotisation. Ses membres sont majoritairement des professionnels et anciens professionnels de la danse (env. 70%), des compagnies et structures culturelles (30% théâtres, festivals...). La proportion est environ d'un tiers de membres collectifs et deux tiers de membres individuels.

Danse Transition a maintenu en 2018, pour les membres de l'AVDC, des RP Genève et Action Danse Fribourg le bénéfice d'une réduction de leur cotisation auprès de Danse Transition.

Il est à noter que Danse Transition étant reconnue d'utilité publique, il n'est pas obligatoire d'être membre pour pouvoir bénéficier de ses prestations. Les membres qui la soutiennent par leur cotisation le font ainsi par pur intérêt philosophique et altruiste.

ORGANISATION DE L'ASSOCIATION

COMITE

Cédric Alber Président. *Senior Media Relations Manager* au sein du Groupe Kudelski. Précédemment senior consultant et responsable du bureau de Lausanne de l'agence de communication furrerhugi, président du PLR et conseiller communal à Lutry, ancien journaliste, licencié en relations internationales (HEI).

Virginie Lauwerier Vice-présidente. Secrétaire générale de l'Association Vaudoise de Danse Contemporaine. Précédemment Directrice adjointe du Théâtre Sévelin 36 à Lausanne et administratrice et responsable de production pour Arts Mouvementés/Yasmine Hugonnet et la Compagnie Emilie Charriot. Ancienne danseuse interprète (1997 à 2008), titulaire du Diplôme d'Etat de professeur de danse contemporaine et d'une Licence en Administration et Gestion des Entreprises Culturelles.

Anne Papilloud Secrétaire générale du Syndicat Suisse Romand du Spectacle. Au bénéfice d'une formation de médiatrice, elle a en outre des activités régulières de formatrice d'adultes dans les domaines des contrats et des assurances sociales. Co-Présidente des deux fondations de prévoyance et d'assurances du domaine de la culture et représentante du SSRS dans différents conseils de fondation.

Olivier Mayor Senior Event Specialist au Comité International de la Croix Rouge Genève (CICR). Consultant en politiques publiques et culturelles, Député au Grand Conseil Vaudois. Ancien Municipal de la Ville de Nyon en charge de la Culture, ancien danseur professionnel, ancien assistant de Maurice Béjart, délégué à la production et administrateur de l'École Atelier Rudra Béjart, producteur de spectacles et créateur d'événements.

Pierre-Emmanuel Sorignet

Sociologue, maître d'enseignement et de recherche à l'Université de Lausanne. Danseur-interprète depuis une douzaine d'années avec différentes compagnies de danse contemporaine dont la Cie C. & F. Benaïm et le CCN Caen/Basse-Normandie Fattoumi-Lamoureux. Auteur notamment de l'ouvrage "Danser, enquête dans les coulisses d'une vocation", Edition de la découverte, 2012.

Aline Müller Guidetti

Psychologue FSP - psy4work, licenciée en psychologie du travail et spécialisée en orientation et management des compétences. Directrice d'un cabinet privé de conseil, coaching, orientation et transition professionnelle. Danseuse amateur, anciennement professeure de modern jazz.

Marthe Krummenacher

Danseuse exceptionnelle aux Prix Suisses de Danse 2017 remis par l'OFC. Après ses engagements au Nederlands Dans Theater et auprès de William Forsythe, Marthe Krummenacher poursuit sa carrière de danseuse sur les scènes suisses et travaille notamment avec Noemi Lapzeson, Cindy van Acker, Perrine Valli et Pierre Pontvianne.

COMMISSION D'ATTRIBUTION DES BOURSES

Aline Müller Guidetti cf. Comité

Ramon Moraes Human Program Support Specialist chez Airbnb, initiative philanthropique qui permet aux hôtes d'offrir un hébergement temporaire gratuit aux personnes déplacés par le conflit, les catastrophes naturelles ou la maladie. Maîtrise universitaire en Leadership et Développement (King's College London) et licence en relations internationales (Webster University). Ancien danseur et boursier de Danse Transition.

Gabor Varga

Directeur du bureau de diffusion des projets d'arts scéniques BravoBravo, danseur et chorégraphe. Gabor Varga a fait ses études à Bruxelles à P.A.R.T.S. Depuis 2011 il collabore avec Jozsef Trefeli, avec qui il signe deux créations. Les deux ont rencontré un large succès international avec Creature les prestigieux Prix Suisses de Danse en catégorie Création actuelle de danse 2017.

BUREAU

Alessandra Mattana

Ancienne danseuse (Compagnie Alias, DV8 Physical Theater, Grupo Corpo Brazilian Dance Theater, Volksoper Wien) et coordinatrice du Bachelor en Contemporary Dance de la Manufacture de Lausanne, titulaire d'un Bachelor en sciences sociales et d'une maîtrise universitaire en gestion d'entreprises internationales. Ancienne boursière de Danse Transition et membre de la Commission d'attribution des bourses.

Poste à 80% complété par quelques mandats extérieurs (comptabilité, informatique).

FINANCES

COMPTES 2018

DÉPENSES	2018	2017	2016
Prestations pour les danseurs (hormis bourses de la Fondation Fernando & Rose Inverni-Desarzens [*])	73 317.85	82 200.53	93 720.27
Sensibilisation, prévention	88 499.54	74 831.21	74 737.00
Fonctionnement de Danse Transition	18 466.96	26 628.19	24 981.87
TOTAL DEPENSES	180 284.34	183 659.93	193 439.14
RECETTES	2018	2017	2016
Subventions publiques	28 500.00	24 000.00	22 000.00
Mécènes, soutiens privés (hormis bourses de la Fondation Fernando & Rose Inverni-Desarzens [*])	133 904.00	152 638.70	161 149.30
Recettes propres	18 133.75	7 067.78	10 267.54
TOTAL RECETTES	180 537.75	183 706.48	193 416.84
RESULTAT	253.41	46.55	-22.30
[*] Bourses Fernando & Rose Inverni Desarzens versées directement aux boursiers	25 508.50	17 767.00	7 050.00
[*] Bourses Fernando & Rose Inverni Desarzens pour les jeunes danseurs en formation, versées directement aux boursiers	60 410.00	17 767.00	7 050.00

SOUTIENS

Danse Transition est ravie en 2018 d'avoir pu compter sur la confiance de ses sponsors, donateurs et du milieu professionnel.

Elle remercie en particulier pour leur soutien financier :

- ♦ la Fondation Fernando & Rose Inverni-Desarzens
- ♦ Fondation privée genevoise
- ♦ la Loterie Romande
- ♦ la Sandoz-Fondation Philanthropique de famille
- ♦ le Canton de Vaud
- ♦ la Ville de Lausanne
- ♦ le Service de la Culture du canton du Valais
- ♦ la République et Canton du Jura
- ♦ la Commune de Meyrin
- ♦ la Commune de Vernier
- ♦ la Commune de Montreux
- ♦ la Ville de Morges
- ♦ la Ville de Neuchâtel
- ♦ le Service culturel de la Ville de Vevey
- ♦ la Ville d'Yverdon-les-Bains
- ♦ la Ville de Nyon

Elle remercie également :

- L’Arsenic, Centre d’art scénique contemporain, et son directeur Patrick de Rahm, pour lui permettre de travailler dans son enceinte et de profiter ainsi de la dynamique du lieu.
- La Dampfzentrale Berne, Anneli Binder, pour l’accueil du Speed dating et de la discussion sur la transition de carrière des danseurs et athlètes
- Les anciens danseurs et boursiers participants à ses activités d’information et de sensibilisation.

CONTACT

Association Danse Transition
c/o Arsenic centre d’art scénique contemporain
57 rue de Genève
1004 Lausanne

Secrétaire générale : Alessandra Mattana
alessandra.mattana@danse-transition.ch
Tél : +41 (0)78 878 58 01
contact@danse-transition.ch
www.danse-transition.ch